



Shibata Ayame News

No.213 2021 June

Published by Shimin Machizukuri Shien Division- Shibata City Hall

It would be much appreciated if you have someone who can communicate in Japanese to assist you contact each reference.

SAKATA's Pickup !



I work as a "multicultural coordinator" at Shibata city hall.
This is my Pickup News for this month.

Rainy season is coming soon in Shibata!! We are looking forward to seeing Iris and Fireflies

Shibata is in the rainy season from early June to mid-July every year. There are many rainy days and it can be annoying, but let's enjoy the rainy season.

[Take safety measures to avoid accidents.]



The flower "Ayame", which is the origin of the name of Ayame News, blooms in June.

There is the Shibata Ayame Festival at Ijimino Park from June 9th [Wed.] to June 23rd [Wed.]. We can see 600,000 iris flowers. They are lighted up from 6 pm to 8 pm.



◀ We can check the condition of the iris flowers in the park.

We can see fireflies from mid-June to mid-July.

The fireflies in Otenjo Park (Sumida 547-1) are famous in Shibata.

Why don't you look at the fireflies and feel the beginning of summer?



Firefly

It often flies from about 7:30 pm to about 9 pm.
They hate noisy and bright places.
Please refrain from loud noise and camera lights.



Information

Notice on COVID-19

COVID-19 Vaccination in Shibata City

Inoculation tickets will be mailed in order.

Inoculation tickets for people under 65 years old will be mailed after receiving instructions from the government, so please wait until then.

Target age	Vaccination vouchers	reservation	inoculation
(1) Over 65 years old (those living in facilities for the elderly)	It was mailed in late March.	-	On going
Over 75 years old (excluding (1))	It was mailed in early April.	Reservations is being accepted	
Over 65 years old (excluding (1))			
Those who are between the ages of 16 and 64 and have a disease	It has not been passed yet. It will be mailed after receiving instructions from the government.		
16- to 64-year-olds			

●Contact information for inoculation in Shibata City

Shibata City COVID-19 Vaccination Call Center Tel: 0254-20-7771

Open 9:00a.m. - 4:30p.m. (Excluding Saturdays, Sundays and public holidays)

【HP】 <https://www.city.shibata.lg.jp/kurashi/kenko/hoken/chusha/1014994.html>



Information of Coronavirus in foreign languages

●Coronavirus FAQ on NHK WORLD-JAPAN

【 Scan QR Code or Click Link 】 Free of Charge

Vaccination Updates

Information includes: -When and where to get vaccinated.

-Who gets vaccine priority.

-The required coupons and process.

Note: Timing of updates vary, depending on the language.

【HP】

https://www.nhk.or.jp/nhkworld-blog/200/449742.html?cid=wohk-doml-org_vod_vaccination_updates_gs-202105-003



▲QR code

●Telephone Consultation Service for COVID-19 vaccine inquiries

【Multilingual call center at MHLW for COVID-19 vaccine inquiries】

Tel: 0120-761770 (Free)



Event

Citizen concert 2021

●Why don't you listen to a performance and the singing voice of the citizens of Shibata

All Niigata prefecture residents can listen free of charge.

No reservation is needed. You can enjoy listening to songs, shamisen, wind music, and so on.

Date: June 20th Sunday

Part1: 10:00 a.m. ~ 12:00 p.m. (Opens at 9:30 a.m.)

Part2: 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. (Opens at 1:00 p.m.)

Place: Shibatashi Shimin bunka kaikan Dai hall (4-11-7 Chuo-Cho Shibata City)

Inquiry: Shibatashi Shimin bunka kaikan Tel: 0254-26-1576



Happy workshop

●Children make easy toy by themselves.

Children can participate free of charge.

No reservations needed. Please come & join us.

Subject: Elementary students and below.

Kids must join it with their parents.

Date: 26th June (Sat)

10:30a.m.~11:30a.m.(10a.m. Open)

Place: Jido center (Midori-cho 2-6-36 Shibata city)

Contents: We make "Amabie doll" using a paper up, a wooden clip, a rocket.

Things to bring: mask, handkerchief and a bag for the toy you made.

Inquiry: Jido center Tel: 0254-26-0897

Closed on every Monday and 3rd Sunday.



Ikunesu Cinema June

Title: The Golden Flower (Ôgonka: Hisureba hana, shisureba chô)

Date/time: June 20th (Sun) 10:00am~
2:00pm~

Place: Ikunesu Shibata Multipurpose room 4・5

Contents: Heartwarming, Comedy

Capacity: 30 people in the morning/ 30 people in the afternoon

※The numbered tickets (a piece of paper to know your turn) Distributed an hour prior to the movie

Others: Please wear a mask.

For more information: Shibata station complex Kikaku somu gakari Tel : 0254-28-9950



Shibata Japanese Class

Shibata Japanese class helps foreign people who wants learn Japanese for beginners & for business purposes.
 2nd term is held from September to December and 3rd term is held from January to March.
 For more information and inquiry: Noriko Takahashi Tel (0254-22-6441)

Class	Wednesday Daytime	Thursday Daytime	Thursday Night	J school	
For	Adults	Adults	Adults	Elementary and Junior high school students	
Day	Wednesday	Thursday	Thursday	Saturday	
Time	10:00a.m. ~11:30a.m.	10:00a.m. ~11:30a.m.	19:00p.m. ~20:30p.m.	13:30p.m. ~15:00p.m.	
Place	Shimin Bunkakaikan Koudo	Shogai Gakushu Center Kensyushitsu 2 or Kenko chojyu akutibu kouryu center Kouryushitsu(★)	Kenko chojyu akutibu kouryu center Okunai hiroba or Kouryushitsu(★)	Kenko chojyu akutibu kouryu center Okunai hiroba or Kouryushitsu(★)	
Address	4-11-7 Chuo-cho, Shibata City	5-8-7 Chuo-cho, Shibata City 3-13-2 Chuo-cho, Shibata City(★)	3-13-2 Chuo-cho, Shibata City	3-13-2 Chuo-cho, Shibata City	
Fee	¥ 2,000/ 1st term: April~July ※Fee for textbook is not included.	¥ 2,000/ 1st term: April~July ※Fee for textbook is not included.	¥ 2,000/ 1st term: April~July ※Fee for textbook is not included.	¥ 1,000/month	
Date	Apr.	end			
	May.	end			
	Jun.	2、 9、 16、 23、 30	3、 10、 17 (★) 、 24	3(★) 、 10、 17、 24	12(★) 、 19、 26(★)
	Jul.	7、 14	1、 8、 15	1、 8、 15	3、 10(★) 、 17(★) 、 24(★)
	Aug.	Summer vacation			
	Sep.	1、 8、 15	2、 9、 16、 30	2、 9、 16、 30	4、 11(★) 、 18(★) 、 25(★)
	Oct.	6、 13、 20、 27	7、 14、 21、 28	7、 14、 21、 28	2(★) 、 9(★) 、 16(★) 、 23(★)
	Nov.	10、 17、 24	4、 11(★) 、 18、 25(★)	4、 11、 18、 25	6、 13(★) 、 20(★) 、 27(★)
	Dec.	1、 8、 15	2、 9、 16	2、 9、 16	4、 11(★) 、 18(★)
	Jan.	5、 12、 19、 26	6、 13、 20、 27	6、 13、 20、 27	8、 15(★) 、 22(★) 、 29(★)
	Feb.	2、 9、 16	3、 10、 17、 24(★)	3、 10、 17、 24	5、 12(★) 、 19(★) 、 26(★)
	Mar.	2、 9、 16	3(★) 、 10、 17、	3、 10、 17	5、 12(★) 、 19(★)

Shibata Ayame News are sent to basically Shibata city and neighboring area (Tainai city and Seirou town) by mail. We volunteer in compiling this paper. If you would like to receive this newsletter by mail (free of charge), please contact us at the following location. And also if you would like to read the previous issues of Ayame News, then please check the Shibata City web site (<http://www.city.shibata.niigata.jp>). Thank you!

Published by Shimin Machizukuri Shien Division- Shibata City Hall

Address: 3-3-3 Chuo-cho, Shibata-City, Niigata Pref. 957-8686 Tel.: 0254-28-9640 / Fax: 0254-28-9670

E-mail: machizukuri@city.shibata.lg.jp

Thanks this month to: Mr Okuyama , Ms.Kondo, Ms Hokari, Ms.美 Honma, Ms. Yachi and Ms. Monica